



一般救濟 (GR) 申請表

該表格的用途: 通過填寫該表格, 你將向公共社會服務局 (DPSS) 申請一般救濟 (GR) 福利。

你是否需要一名翻譯? 該項服務是沒有任何費用的。 是 否

你是否因為殘障在申請上需要幫助? 是 否

如果你回答 '是', 在你填寫完整並提交這份表格之後, 一名 DPSS 工作人員將會聯絡你。

我在該申請表上給予的所有資訊都是真實並且正確的。我知道在該申請給予虛假資訊, 隱藏或者不給予事實是欺詐的行為。

我代表我自己, 或者代表申請人申請一般救濟福利:

申請者簽名 _____ 日期 _____

配偶/家庭伴侶/代表的簽名 _____ 日期 _____

1. 今天的日期: ____/____/____
 月份 日期 年份

2. 個案號碼: _____
 如果沒有, 請留空白

3. 姓名: _____
 姓氏 名字

4. 出生日期: ____/____/____ 5. 社會安全號碼: _____ 6. 性別 男 女
 月份 日期 年份

7. 你想要將你的 GR 個案發送往哪一個 DPSS 區域辦事處? 請圈選 1 個地方。

Civic Center
813 E. Fourth Place
Los Angeles, CA 90013

Metro Special
2707 S. Grand Ave.
Los Angeles, CA 90007

San Gabriel Valley
3352 Aerojet Ave.
El Monte, CA 91731

Rancho Park
11110 W. Pico Blvd.
Los Angeles, CA 90064

Glendale
4680 San Fernando Rd.
Glendale, CA 91204

Pasadena
955 N. Lake Ave.
Pasadena, CA 91104

South Central
10728 S. Central Ave.
Los Angeles, CA 90059

Wilshire
2415 W. 6th St.
Los Angeles, CA 90057

Lancaster General Relief Sub Office
337 East Ave K-10
Lancaster, CA 93535

Pomona
2040 W. Holt Ave.
Pomona, CA 91768

South Special
17600 B Santa Fe Ave.
East Rancho Dominguez, CA 90221

Metro East
2855 E. Olympic Blvd.
Los Angeles, CA 90023

San Fernando Sub Office
9188 Glenoaks Blvd.
Sun Valley, CA 91352

Southwest Special
1819 Charlie Sifford Dr.
Los Angeles, CA 90047



8. 你是否無家可歸?

是

否

8a. 你是否想要使用 DPSS 區域辦事處作為你的郵寄地址?

是

否, 我有郵寄地址:

街道地址

公寓/套房/其他

城市 州 郵遞區號

8b. 住家地址:

街道地址

公寓/套房/其他

城市 州 郵遞區號

8c. 你是否支付租金?

否

是 金額: \$ _____

9. 你使用何種語言交談?

英語 西班牙語 其他 _____

10. 你使用何種語言閱讀?

英語 西班牙語 其他 _____

11. 手機號碼: (_____) _____

12. 住家電話號碼: (_____) _____

13. 電子郵件: _____

14. 婚姻狀況: 單身 已婚 家庭伴侶

15. 是否有其他人與你一同申請? 注意: 已婚配偶與家庭伴侶必須要一同申請.

否

是

15a. 何人與你一同申請?

姓氏 名字

15b. 他們的出生日期 ____/____/____

15c. 他們的性別 男 女

15d. 他們的社會安全號碼: _____

15e. 你的配偶/家庭伴侶必須填寫一般救濟申請補充表格

16. 你是否為一名美國武裝部隊的退伍軍人?

是 否

17. 你是否美國公民?

是

否

17a. 你是否有外僑居住證號碼?

是: _____ 否

外僑居住證號碼

(轉到下一頁問題 #18)



一般救濟補充申請表 – 僅限於配偶/家庭伴侶

所有的配偶和家庭伴侶都必須一起申請 GR 的福利計劃。此份表格必須由你的配偶或者家庭伴侶填寫, 並且與 GR 申請表一起呈送。

名字/姓氏: _____ 個案號碼: _____

請回答下列有關你自己的問題:

1. 你是否有殘障並且申請時需要協助? 是 否
2. 你是否一名美國武裝部隊的退役軍人? 是 否
3. 你是否一名美國出生或者 歸化入籍的美國公民?
如果否, 你的外籍居住證號碼是什麼 (如果適用)? _____
 是 否
4. 你是否已經居住在洛杉磯縣至少有 15 天? 是 否
5. 你是否打算居住在洛杉磯縣? 是 否
6. 你是否目前正處於假釋/緩刑的期限? 是 否
7. 你是否目前正在潛逃以躲避法律的追究, 或者被裁定
犯有重罪後的監禁或者入獄? 是 否

收入和資產

8. 你是否有收入? 是 否
該收入是從何處獲得? 工作所得 失業福利
 殘障福利 退役軍人福利 退休養老金 其他 _____
收入的金額以及多久收到一次? \$ _____
 每天 每週 每隔一週 每月兩次 每月 其他
9. 你是否擁有財產或者資產? 是 否
財產的例子包括: 土地, 住宅, 公寓, 車輛 (包括移動房屋或者拖車, 等等)
資產的例子包括: 現金, 銀行賬戶, 保險單, 等等

你擁有何種財產? 車輛 住宅/拖車/移動房屋/其他財產
勾選所有適用的: 手中現金/金額: \$ _____
 儲蓄賬戶 支票賬戶
 保險單 其他 _____

就業能力

請回答下列有關你自己的問題:

10. 你是否有以下任何狀況, 阻礙你外出工作或者參與就業計劃的活動?
 身體健康的狀況 心理健康的狀況 其他